



INDIRECT SPEECH

Косвенная речь

Timofeyev U.A.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ▣ **Indirect speech (косвенная речь)**-это речь, передаваемая не слово в слово, а ТОЛЬКО ПО содержанию, в виде дополнительных придаточных предложений.

The postman said he would deliver that letter the next day – Почтальон сказал, что он доставит это письмо на следующий день.



ИЗМЕНЕНИЕ УКАЗАТЕЛЕЙ ВРЕМЕНИ И МЕСТА

| Direct speech (прямая речь) | Indirect speech (Косвенная речь) |
|------------------------------------|---|
| this | that |
| these | those |
| now | then |
| yesterday | The day before |
| ago | before |
| here | there |
| tomorrow | Next day |
| today | That day |
| The day after tomorrow | Two days later |



| Direct speech (Прямая речь) | Indirect speech (Косвенная речь) |
|------------------------------------|---|
| Present Simple | Past Simple |
| Present Continuous | Past Continuous |
| Present Perfect | Past Perfect |
| Past Simple | Past Simple/Past Perfect |
| Past Continuous | Past Perfect Continuous |
| Past Perfect | Past Perfect |
| Past Perfect Continuous | Past Perfect Continuous |



| Direct speech (прямая речь) | Indirect speech (Косвенная речь) |
|---|--|
| He said, "I am hungry!" – Он сказал: "Я голоден!" | He said that he was hungry – Он сказал, что он голоден. |
| Mother said, "I am cooking the dinner now" – Мама сказала: "Я сейчас готовлю обед". | Mother said that she was cooking the dinner then – Мама сказала, что она готовила обед. |
| She said, "I have worked hard today" – Она сказала: "Я много работала сегодня". | She said that she had worked hard that day – Она сказала, что она много работала в тот день. |
| They said, "We went to the cinema and watched a film" – Они сказали: "Мы ходили в кино и посмотрели фильм". | They said that they went to the cinema and watched a film – Они сказали, что они ходили в кино и посмотрели фильм. |



| Direct speech (Прямая речь) | Indirect speech (Косвенная речь) |
|--|--|
| <p>My friend said to me, "I had known you before we were introduced to each other" – Мой друг сказал мне: "Я знал тебя до того, как нас представили друг другу".</p> | <p>My friend told me that he had known me before we were introduced to each other – Мой друг сказал мне, что он знал меня до того, как нас представили друг другу.</p> |
| <p>My wife said, "We had been dating for 3 years before we got married" – Моя жена сказала: "Мы встречались 3 года, прежде чем поженились".</p> | <p>My wife said that we had been dating for 3 years before we got married – Моя жена сказала, что мы встречались 3 года, прежде чем поженились.</p> |



| Direct speech (Прямая речь) | Indirect speech (Косвенная речь) |
|---|--|
| The doctor said, "You will get the result of your blood test tomorrow" – Доктор сказал: "Вы получите результат своего анализа крови завтра". | The doctor said that I would get the result of my blood test the next day – Доктор сказал, что я получу результат своего анализа крови на следующий день. |
| The assistant said, "I can check it for you" – Сотрудник сказал: "Я могу проверить это" | The assistant said that he could check it for me – Сотрудник сказал, что мог проверить это. |
| She said to me, "I may come, too" – Она сказала мне: "Я тоже, может быть, приду". | She told me that she might come too – Она сказала мне, что тоже, может быть, придет. |
| Somebody said, "I shall be there at this time" – Кто-то сказал: "Я буду там в это время". | Somebody said that he would be there at that time – Кто-то сказал, что он будет там в это время. |



РАЗНИЦА МЕЖДУ TELL И SAY

- Если в предложении, вводящем прямую речь, употреблен глагол to say **без дополнения**(указывающего лицо, к которому обращаются с речью), то глагол to say сохраняется. Если же такое дополнение есть, то глагол to say меняется на глагол to tell.

- Примеры:

He said, "Our team lost the game" – Он сказал: "Наша команда проиграла".

He *said* that their team lost the game – Он сказал, что их команда проиграла.

She said to me, "I will wait for you outside" – Она сказала мне: "Я подожду тебя на улице".

She *told* me that she would wait for me outside – Она сказала, что подождет меня на улице.

GENERAL QUESTIONS

- Общие вопросы в косвенной речи присоединяются к главному предложению при помощи союзов **if** или **whether**. Порядок слов вопросительного предложения меняется на порядок слов повествовательного предложения.

She asked, "Do you have any plans for the weekend?" – Она спросила: "У тебя есть планы на выходные?"

She asked **if** I had any plans for the weekend – Она спросила, были ли у меня планы на выходные.



SPECIAL QUESTIONS

- При обращении специальных вопросов в косвенную речь необходимо поставить слова в том же порядке, что и в **повествовательном** предложении, а вопросительное слово служит для присоединения придаточного предложения к главному.

She asked, "What time does the train arrive?" – Она спросила:
"Во сколько прибывает поезд?"

She asked what time the train arrived – Она спросила, во
сколько прибывает поезд.



Thank you for attention!

